

 digipara® liftdesigner

Drawing Messages  
and Translations

B4



## Sind Sie Teilnehmer eines DigiPara LiftDesigner Online-Schulungsmodul?

Wir empfehlen Ihnen, folgende Schulungsunterlagen im Voraus auszudrucken,  
damit Sie diese als Handout während Ihrer Schulung als auch für Ihre eigene Bearbeitung vorliegend haben.

## B4.1 Begriffe

- Was ist eine "MessageNo" ?
- Was ist eine "Message" ?

## B4.2 Verwendung von Übersetzungen

- Zeichnungssprachen
- Sprachen für die Benutzeroberfläche
- Übersetzen von Zeichnungen
- Referenzieren von Zeichnungstexten
- Neues .ldm12 Modul für Zeichnungstexte
- Neues .ldm12 Modul für Übersetzungen

## B4.3 Verwalten von Übersetzungen

- Registrieren einer neuen "MessageNo"
- Hinzufügen einer neuen "Message" (Übersetzung)

## B4.4 Verwalten von "Messages" in Excel

- Exportieren nach Excel
- Übersetzen in Excel
- Import aus Excel

## B4.5 Exportieren und Verteilen von Übersetzungen

- Herstellermodule
- Informationen & Empfehlungen

## B4.6 Zusammenfassung

- Individuelle F&A

# B4.1

Begriffe

BEGRIFFE  
BEGRIFFE  
BEGRIFFE  
BEGRIFFE  
BEGRIFFE



# Was ist eine "MessageNo"?

B4.1 BEGRIFFE

## Was ist eine "MessageNo"?

“MessageNo” definiert ein Wort oder einen Satz

MSGNO\_RID ist die Kennzeichnung des Textes

Eine "MessageNo" kann eine unbegrenzte Anzahl an Übersetzungen enthalten

MSGNO_RID	MSGNO_MF_RID	MSGNO_DESC	MSGNO_EXPLANATION	
110300000	110300000	Plan View	used as section designation	
DMSG_RID	DMSG_MF_RID	DMSG_MSG_NO	DMSG_DLG_RID	DMSG_TEXT
166104169	110300000	110300000	1: English - United Kingdom	Plan View
171100185	110300000	110300000	102: Slovenian	Tloris
5220416				Plan Görünümü
16240448				平面图
16790416				Grundriss
4990437				Vista en planta
47604371	47600000	110300000	4: Italian - Standard	Pianta

Plan View Scale: 1:20

ID	English - United Kingdom	German - Standard
110300000	Plan View	Grundriss
110300001	Vertical Section	Höhenschnitt
110300002	Machine Room	Maschinenraum
110300003	Cross Section	Querschnitt

“MessageNo” ordnen Übersetzungen

# Was ist eine "Message"

B4.1 BEGRIFFE

## Was ist eine "Message"

The screenshot shows the DigiPara Liftdesigner Datamanager 2021 interface. The main window displays a table with columns: MSGNO\_RID, MSGNO\_MF\_RID, MSGNO\_DESC, and MSGNO\_EXPLANATION. Below this, there is a detailed view of a message with columns: DMSG\_RID, DMSG\_MF\_RID, DMSG\_MSG\_NO, DMSG\_DLG\_RID, and DMSG\_TEXT. A callout box points to the DMSG\_DLG\_RID column, stating: "DMSG\_DLG\_RID verweist auf die dazugehörige Sprache". Another callout box points to the DMSG\_TEXT column, stating: "DMSG\_TEXT ist die Übersetzung einer 'MessageNo'". The table contains the following data:

MSGNO_RID	MSGNO_MF_RID	MSGNO_DESC	MSGNO_EXPLANATION	
110300000	110300000	Plan View	used as section designation	
DMSG_RID	DMSG_MF_RID	DMSG_MSG_NO	DMSG_DLG_RID	DMSG_TEXT
		110300000	1: English - United Kingdom	Plan View
		110300000	102: Slovenian	Tloris
		110300000	11: Turkish	Plan Görünümü
		110300000	12: Chinese - PRC	平面图
		110300000	2: German - Standard	Grundriss
49904371	49900000	110300000	3: Spanish - Standard	Vista en planta
47604371	47600000	110300000	4: Italian - Standard	Pianta

At the bottom of the interface, there are two input fields: "Add... L\_DrawingLanguageMessageNoTab" and "L\_DrawingLanguageMessageTab".



# B4.2

Verwendung von  
Übersetzungen

VERWEN  
VON  
ÜBERSETZ



# Zeichnungssprachen

## B4.2 VERWENDUNG VON ÜBERSETZUNGEN

### Zeichnungssprachen

- Primäre Zeichensprache
- Sekundäre (zweite) Zeichensprache

Sprachoptionen der Zeichnungen werden für jede \*Id3-Datei individuell eingestellt

Start Page  
Design Mode  
Sloppy Mode  
Standard

Remove Sheet  
Sheet Properties  
Add Sheet  
Sheet

Breadcrumb  
Document: Sheets.

Options

Properties  
Lock Update Sheets [Sheets.]

[0000] Project Units	
Dimension Unit	Metric
Unit length	mm
Rounding	# 1 mm
Project unit	Metric

[0100] Settings	
Drawing Language	English - United States - [1033]
Secondary Drawing Language	German - Standard - [1031]
Plot style name	Color without line weight
Prototype DWG name	C:\ProgramData\DigiPara\2021\dcc\DataPool\...
Layer group name	Autocad 2000 Metric
View mode	Print Mode

Drawing\_Languages.Id3

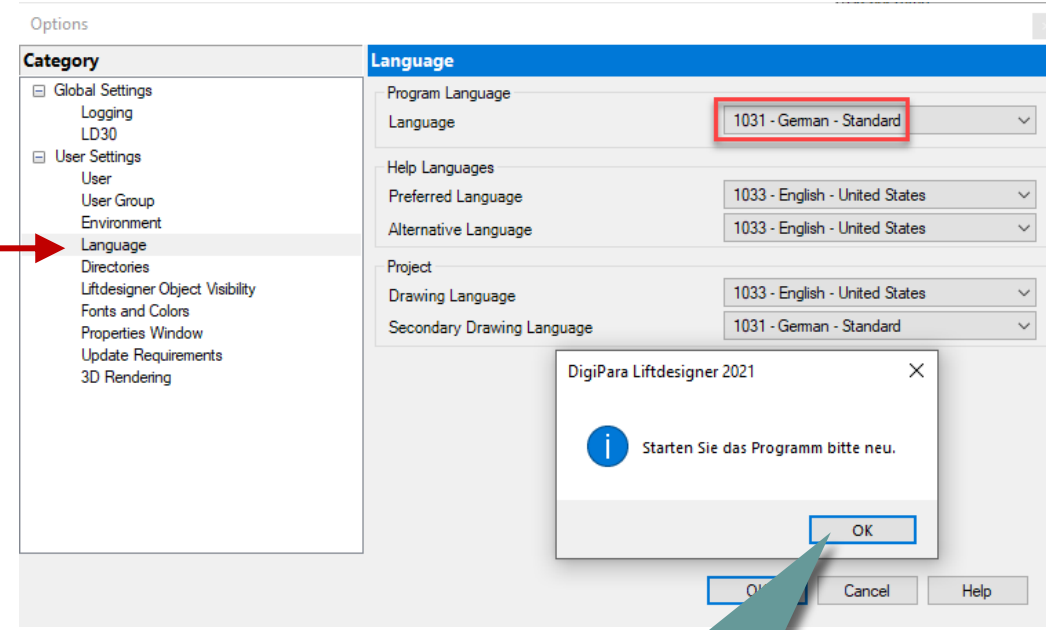
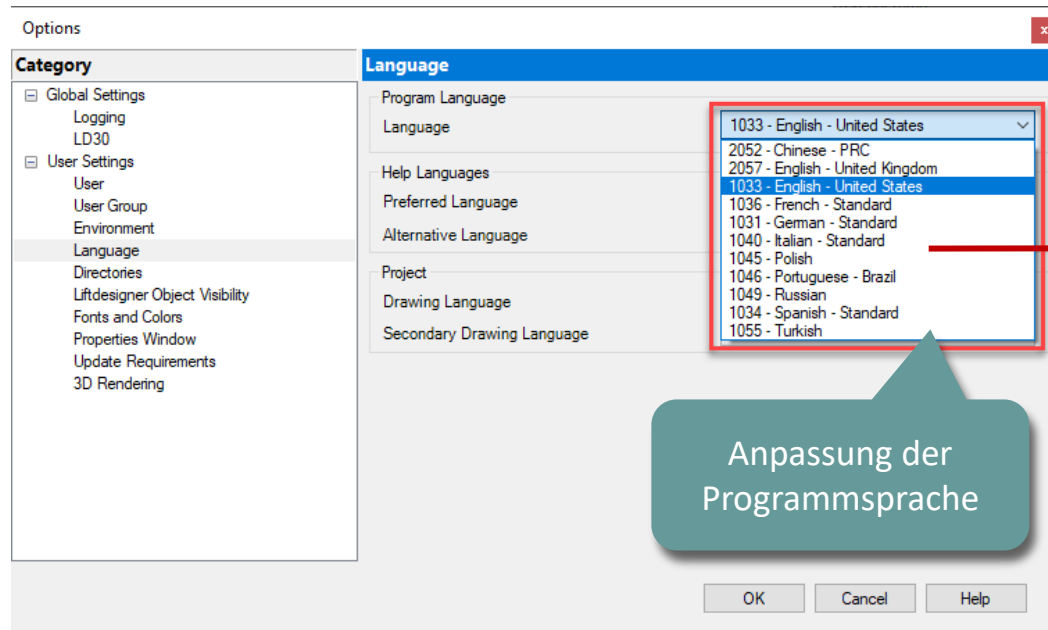
Plan View Grundriss

Anpassung der Zeichnungssprache

# Sprachen für die Benutzeroberfläche

## B4.2 VERWENDUNG VON ÜBERSETZUNGEN

## Sprachen für die Benutzeroberfläche



# Übersetzen von Zeichnungen

## B4.2 VERWENDUNG VON ÜBERSETZUNGEN

### Übersetzen von Zeichnungen

- über die Gruppe: Fenster unter dem Reiter: Start
  - Erster Schritt: Auswahl des richtigen Moduls aus der Liste
- Kopieren der Zeichnungstext-Referenz über die Schaltfläche: Als Formularaudruck kopieren (CF – Copy for from)

The screenshot shows the 'Drawing Messages' window with the following table:

ID	English - United Kingdom	German - Standard
110300000	Plan View	Grundriss
110300001	Vertical Section	Vertikalschnitt
110300002	Machine Room	Maschinenraum

The 'Liftdesigner Datamanager' table shows the following data:

MSGNO_RID	MSGNO_MF_RID	MSGNO_DESC	MSGNO_EXPLANATION
110300000	110300000	Plan View	used as section designation

The 'Liftdesigner Datamanager' table also includes a detailed view of the 'DMSG\_TEXT' column:

DMSG_RID	DMSG_MF_RID	DMSG_MSG_NO	DMSG_DLG_RID	DMSG_TEXT
166104169	166100000	110300000	1: English - United Kingdom	Plan View
171100185	171100000	110300000	102: Slovenian	Tloris
52204169	52200000	110300000	11: Turkish	Plan Görünümü
162404483	162400000	110300000	12: Chinese - PRC	平面图
167904169	167900000	110300000	2: German - Standard	Grundriss
49904371	49900000	110300000	3: Spanish - Standard	Vista en planta

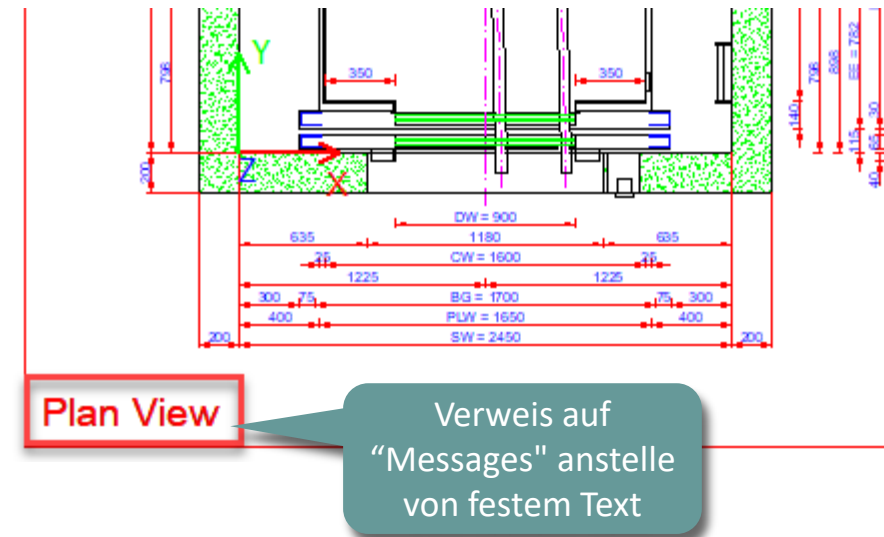
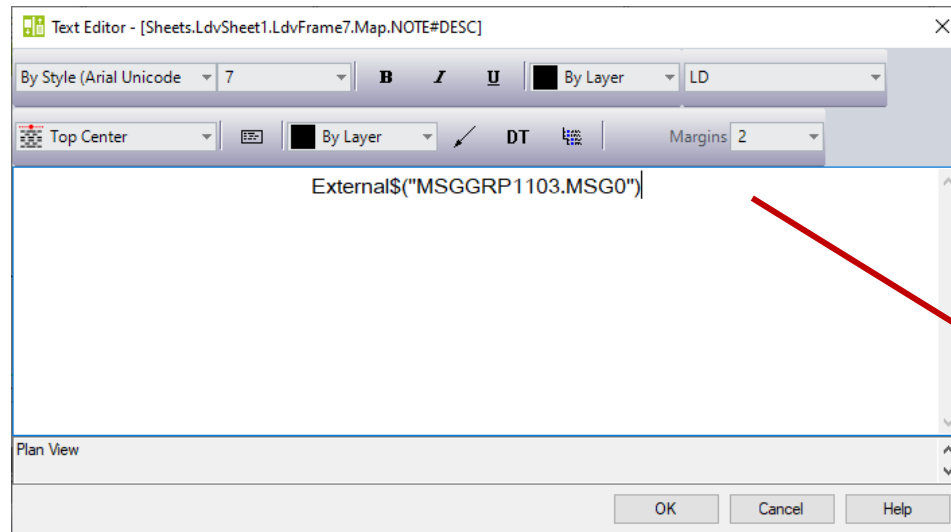
Callout text: zeigt die zugehörigen "Message" (DMSG\_TEXT)

# Referenzieren von Zeichnungstexten

## B4.2 VERWENDUNG VON ÜBERSETZUNGEN

## Referenzieren von Zeichnungstexten

Zugriff auf primären Zeichnungssprachtext



Referenz-Syntax:

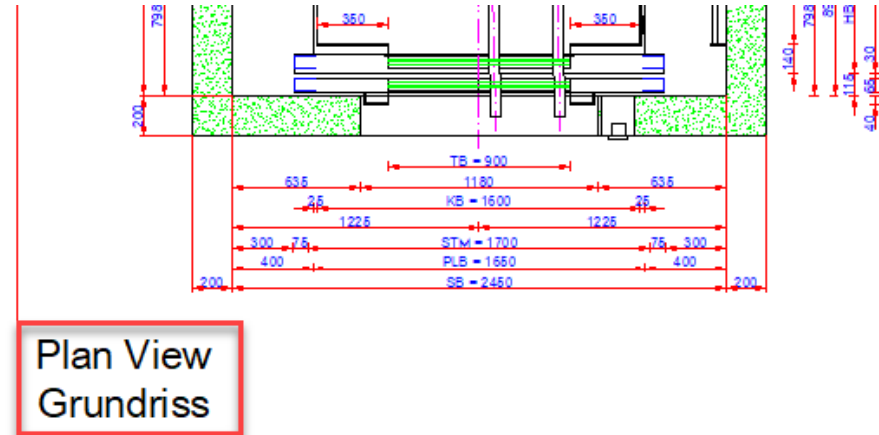
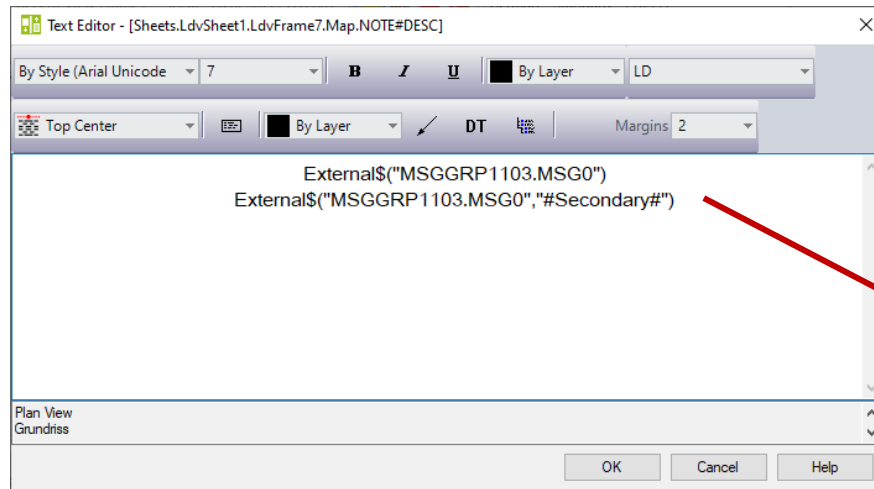
- External\$("") : Gibt an, dass ein DigiPara Liftdesigner-Wert referenziert wird
- MSGGRP\* : "Message" Module-ID/Hersteller-ID
- MSG\* : "Message" Datensatznummer

# Referenzieren von Zeichnungstexten

## B4.2 VERWENDUNG VON ÜBERSETZUNGEN

## Referenzieren von Zeichnungstexten

Zugriff auf sekundären Zeichnungssprachtext



Referenz-Syntax:

- |                |  |
|----------------|--|
| External\$("") | : Gibt an, dass ein DigiPara Liftdesigner-Wert referenziert wird         |
| MSGGRP*.       | : "Message" Module-ID/Hersteller-ID                                      |
| MSG*           | : "Message" Datensatznummer  |
| "#Secondary#"  | : Dieser Wert ruft den referenzierten sekundären Zeichnungssprachtext ab |

# Neues .Idm12 Modul für Zeichnungstexte

## B4.2 VERWENDUNG VON ÜBERSETZUNGEN

## Neues .Idm12 Modul für Zeichnungstexte

The screenshot shows the DigiPara Liftdesigner Datamanager 2021 interface. The main window displays a table of manufacturers with columns: MF\_RID, MF\_DESC, MF\_VERSION, MF\_MODE, MF\_MOD\_PART\_NO, MF\_PROJECT\_UNIT, MF\_DEFAULT\_LCID, and MF\_DISPLAY\_DESC. A red box highlights the 'Basic Tables' folder in the 'Table view' pane, and a red circle with the number '1' is placed next to it. A second red circle with the number '2' is placed over the 'Add...' button in the bottom left. A third red circle with the number '3' is placed over the 'Designation' field in the 'Create new Manufacturer' dialog box. A green callout bubble points to the 'Short Manufacturer RID' field, containing the value '90', with the text 'Verwendung von DigiPara zugewiesenen RID-Nummern (MF\_RID)!'. A red arrow points to the 'Yes' button in the dialog box. The dialog box also shows the 'Description' and 'Designation' fields, both containing 'New Manufacturer for Messages'. The status bar at the bottom of the dialog box shows 'Manufacturer received new Rid: 9000000'. In the bottom right, a smaller screenshot shows the 'Manufacturers' table with a new entry highlighted in red: '9000000 New Manufacturer for Messages'.

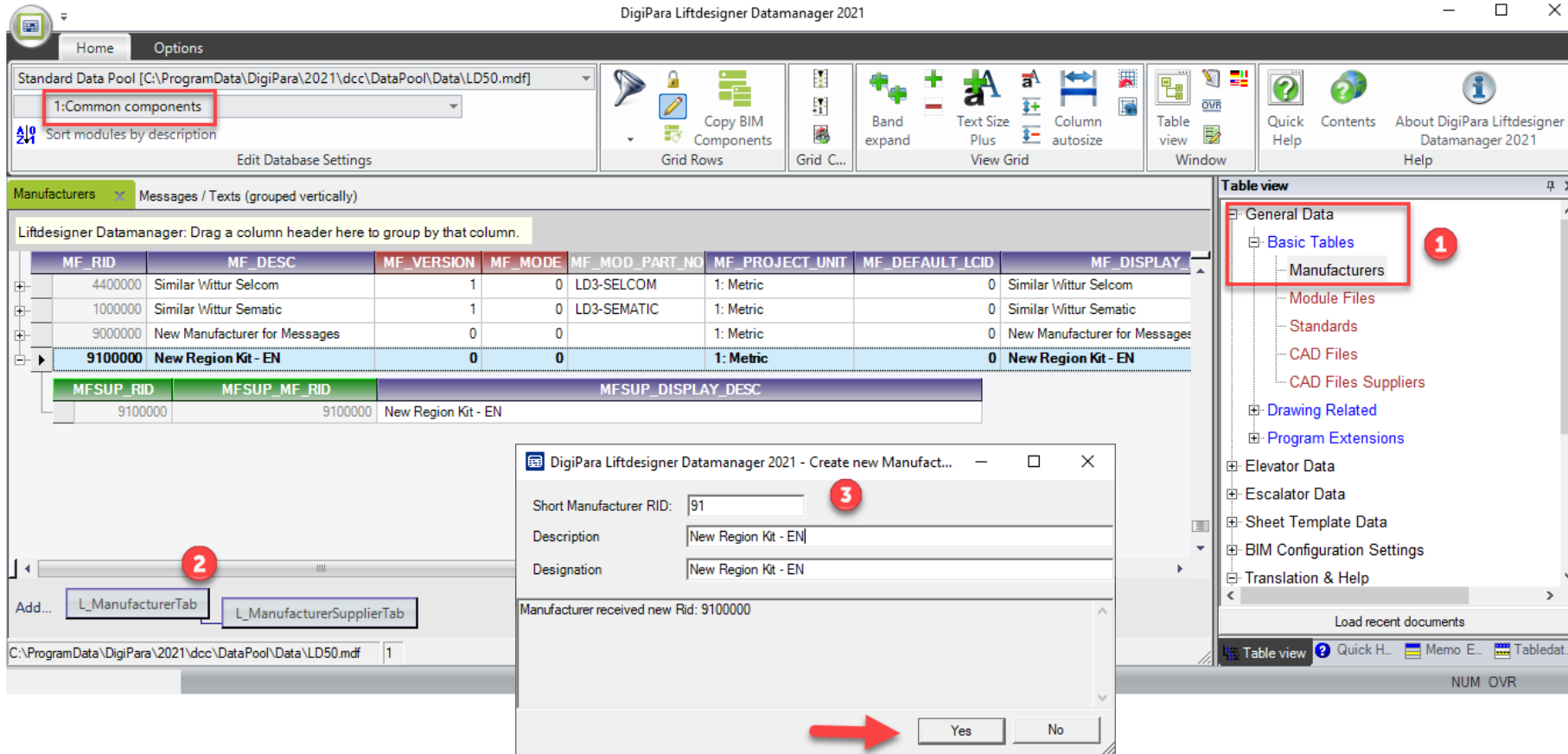
MF_RID	MF_DESC	MF_VERSION	MF_MODE	MF_MOD_PART_NO	MF_PROJECT_UNIT	MF_DEFAULT_LCID	MF_DISPLAY_DESC
1999200000	DigiPara Liftdesigner API	0	0		1: Metric	0	DigiPara Liftdesigner API
1999800000	LIFTdatamanager 5 Activation	1	0	V5-LDDM-ACTIVATION	1: Metric	0	LIFTdatamanager 5 Activation
2		0	0		1: Metric	0	

MF_RID	MF_DESC
1999800000	LIFTdatamanager 5 Activation
9000000	New Manufacturer for Messages

# Neues .Idm12 Modul für Übersetzungen

## B4.2 VERWENDUNG VON ÜBERSETZUNGEN

## Neues .Idm12 Modul für Übersetzungen



DigiPara Liftdesigner Datamanager 2021

Standard Data Pool [C:\ProgramData\DigiPara\2021\dcc\DataPool\Data\LD50.mdf]

1:Common components

Sort modules by description

Edit Database Settings

Copy BIM Components

Grid Rows

Grid C...

Band expand

Text Size Plus

Column autosize

View Grid

Table view

Window

Quick Help

Contents

About DigiPara Liftdesigner Datamanager 2021

Help

Manufacturers Messages / Texts (grouped vertically)

Liftdesigner Datamanager: Drag a column header here to group by that column.

MF_RID	MF_DESC	MF_VERSION	MF_MODE	MF_MOD_PART_NO	MF_PROJECT_UNIT	MF_DEFAULT_LCID	MF_DISPLAY
4400000	Similar Wittur Selcom	1	0	LD3-SELCOM	1: Metric	0	Similar Wittur Selcom
1000000	Similar Wittur Sematic	1	0	LD3-SEMAC	1: Metric	0	Similar Wittur Sematic
9000000	New Manufacturer for Messages	0	0		1: Metric	0	New Manufacturer for Messages
9100000	New Region Kit - EN	0	0		1: Metric	0	New Region Kit - EN

MFSUP_RID	MFSUP_MF_RID	MFSUP_DISPLAY_DESC
9100000	9100000	New Region Kit - EN

Add... L\_ManufacturerTab L\_ManufacturerSupplierTab

C:\ProgramData\DigiPara\2021\dcc\DataPool\Data\LD50.mdf | 1

DigiPara Liftdesigner Datamanager 2021 - Create new Manufact...

Short Manufacturer RID: 91

Description: New Region Kit - EN

Designation: New Region Kit - EN

Manufacturer received new Rid: 9100000

Yes No

Table view

General Data

Basic Tables

Manufacturers

Module Files

Standards

CAD Files

CAD Files Suppliers

Drawing Related

Program Extensions

Elevator Data

Escalator Data

Sheet Template Data

BIM Configuration Settings

Translation & Help

Load recent documents

Table view Quick H. Memo E. Tabledat...

NUM OVR

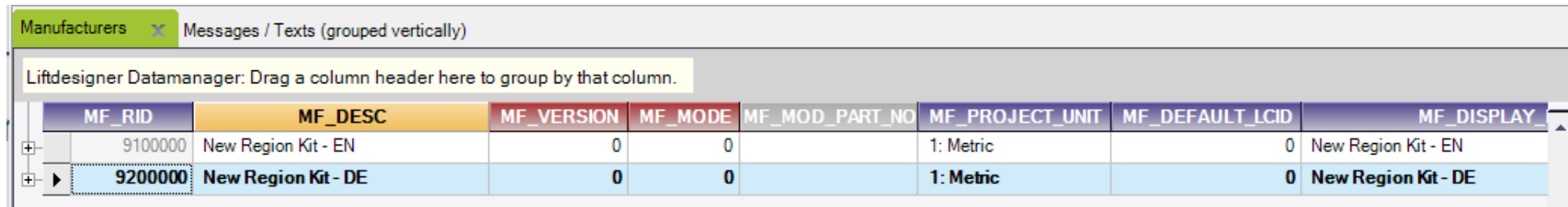


# Neues .Idm12 Modul für Übersetzungen

## B4.2 VERWENDUNG VON ÜBERSETZUNGEN

## Neues .Idm12 Modul für Übersetzungen

Um Texte in bspw. 2 Sprachen zu übersetzen, wird jede Sprache einem separaten Modul (Region Kit) zugeordnet.



LiftDesigner Datamanager: Drag a column header here to group by that column.

MF_RID	MF_DESC	MF_VERSION	MF_MODE	MF_MOD_PART_NO	MF_PROJECT_UNIT	MF_DEFAULT_LCID	MF_DISPLAY
9100000	New Region Kit - EN	0	0		1: Metric	0	New Region Kit - EN
9200000	New Region Kit - DE	0	0		1: Metric	0	New Region Kit - DE

# B4.3

Verwalten von  
Übersetzungen

VERWALT  
VON  
ÜBERSETZ



# Registrieren einer neuen "MessageNo"

## B4.3 VERWALTEN VON ÜBERSETZUNGEN

## Registrieren einer neuen "MessageNo"

DigiPara Lift designer Datamanager 2021

Standard Data Pool [C:\ProgramData\DigiPara\2021\dcc\DataPool\Data\LD50.mdf]

90: New Manufacturer for Messages

Sort modules by description

Edit Database Settings

Copy BIM Components

Grid Rows

Grid Cells

View Grid

Band expand

Text Size Plus

Column autosize

Table view

Window

Help

Messages / Texts (grouped vertically)

Translation module: 90: New Manufacturer for Messages

Default language for new records: 1: English - United Kingdom

Preset language...

Liftdesigner Datamanager: Drag a column header here to group by that column.

MSGNO_RID	MSGNO_MF_RID	MSGNO_DESC	MSGNO_EXPLANATION	MSGNO_IN_USE	MSGNO_USED_IN
9000000	9000000	Cabin	Message for plan view	0	
9000001	9000000	Shaft	Message for plan view	0	
9000002	9000000	Door	Message for plan view	0	

Add... L\_DrawingLanguageMessageNoTab

C:\ProgramData\DigiPara\2021\dcc\DataPool\Data\LD50.mdf 9000000

NUM OVR

Table view

- General Data
- Elevator Data
- Escalator Data
- Sheet Template Data
- BIM Configuration Settings
- Translation & Help
  - Translations
    - Messages / Texts (grouped vertically)
    - Messages / Texts (grouped horizontal)
  - User Interface Translations
  - Help

Load recent documents

Table vie... Quick H... Memo E... Tableda...

MSGNO\_DESC: Üblicherweise die englische Version der "Message" (Übersetzung)

# Hinzufügen einer neuen "Message" (Übersetzung)

## B4.3 VERWALTEN VON ÜBERSETZUNGEN

## Hinzufügen einer neuen "Message" (Übersetzung)

- 1: Englisch

DigiPara Liftdesigner Datamanager 2021

Standard Data Pool [C:\ProgramData\DigiPara\2021\dcc\DataPool\Data\LD50.mdf]

91: New Region Kit - EN 1

Sort modules by description

Edit Database Settings

Copy BIM Components

Grid Rows

Grid Cells

Band expand

Text Size Plus

Column autosize

View Grid

Table view

Window

Help

Messages / Texts (grouped vertically)

Translation module: 90: New Manufacturer for Messages

Default language for new records: 1: English - United Kingdom 2

Preset language...

Liftdesigner Datamanager: Drag a column header here to group by that column.

MSGNO_RID	MSGNO_MF_RID	MSGNO_DESC	MSGNO_EXPLANATION	MSGNO_DLGRID
9000000	9000000	Cabin	Message for plan view	
DMSG_RID	DMSG_MF_RID	DMSG_MSG_NO	DMSG_DLG_RID	DMSG_TEXT
9100000	9100000	9000000	1: English - United Kingdom	Cabin
9100000	9100000	9000000	1: English - United Kingdom	Cabin
9000001	9000000	Shaft	Message for plan view	
DMSG_RID	DMSG_MF_RID	DMSG_MSG_NO	DMSG_DLG_RID	DMSG_TEXT
9100001	9100000	9000001	1: English - United Kingdom	Shaft
9100001	9100000	9000001	1: English - United Kingdom	Shaft
9000002	9000000	Door	Message for plan view	
DMSG_RID	DMSG_MF_RID	DMSG_MSG_NO	DMSG_DLG_RID	DMSG_TEXT
9100002	9100000	9000002	1: English - United Kingdom	Door
9100002	9100000	9000002	1: English - United Kingdom	Door

3

4

Add... L\_DrawingLanguageMessageNoTab L\_DrawingLanguageMessageTab

C:\ProgramData\DigiPara\2021\dcc\DataPool\Data\LD50.mdf 9100000

Table view

General Data

Elevator Data

Escalator Data

Sheet Template Data

BIM Configuration Settings

Translation & Help

Translations

Messages / Texts (grouped vertically)

Messages / Texts (grouped horizontally)

User Interface Translations

Help

Program Configurations

[C:\ProgramData\DigiPara\2021\dcc\DataPool\LD

Load recent documents

Table vie... Quick H... Memo E... Tableda...

NUM OVR

Dies ist der übersetzte Text ins Englische

# Hinzufügen einer neuen "Message" (Übersetzung)

## B4.3 VERWALTEN VON ÜBERSETZUNGEN

## Hinzufügen einer neuen "Message" (Übersetzung)

- 2: German

The screenshot shows the DigiPara Liftdesigner Datamanager 2021 interface. The main window displays a table of messages with columns for MSGNO\_RID, MSGNO\_MF\_RID, MSGNO\_DESC, and MSGNO\_EXPLANATION. A new message with MSGNO\_RID 9000002 and MSGNO\_DESC 'Door' is highlighted. The translation module is set to '90: New Manufacturer for Messages' and the default language for new records is '2: German - Standard'. The 'Drawing Messages' panel on the right shows a table with columns for ID, English - United Kingdom, and German - Standard. The German translation for 'Door' is 'Tür'. A callout box points to the German translation, stating 'Dies ist der übersetzte Text ins Deutsche'. Another callout box points to the 'Drawing Messages' table, stating 'So werden die neuen Texte im DigiPara Liftdesigner angezeigt'. The interface also shows a toolbar with various icons and a status bar at the bottom.

MSGNO_RID	MSGNO_MF_RID	MSGNO_DESC	MSGNO_EXPLANATION
9000000	9000000	Cabin	Message for plan view
9100000	9100000	1: English - United Kingdom	Cabin
9200000	9200000	2: German - Standard	Kabin
9000001	9000000	Shaft	Message for plan view
9100001	9100000	1: English - United Kingdom	Shaft
9200001	9200000	2: German - Standard	Schacht
9000002	9000000	Door	Message for plan view
9100002	9100000	1: English - United Kingdom	Door
9200002	9200000	2: German - Standard	Tür

ID	English - United Kingdom	German - Standard
9000000	Cabin	Kabin
9000001	Shaft	Schacht
9000002	Door	Tür

# B4.4

Verwalten von  
"Messages" in Excel

VERWALT  
"MESSAG  
IN EXCEL



# Exportieren nach Excel

## B4.4 VERWALTEN VON "MESSAGES" IN EXCEL

### Exportieren nach Excel

- Neue Datenzeilen ("MessageNo") vor dem Export vorbereiten

The screenshot shows the DigiPara Liftdesigner Datamanager 2021 interface. The main window displays a table of messages with columns: MSGNO\_RID, MSGNO\_MF\_RID, MSGNO\_DESC, and MSGNO\_EXPLANATION. The table contains five rows, with the last three rows (9000003, 9000004, 9000005) highlighted in blue. A red box labeled '1' highlights the '90:New Manufacturer for Messages' dropdown in the top left. Another red box labeled '2' highlights the '90: New Manufacturer for Messages' dropdown in the 'Translation module' section. A third red box labeled '3' highlights the 'Add...' button and the 'L\_DrawingLanguageMessageNoTab' dropdown in the bottom left. A green callout bubble with a white arrow points to the 'Car Height' row, containing the text 'wird in Excel übersetzt'. The right sidebar shows a tree view with 'Messages / Texts (grouped vertically)' selected. The status bar at the bottom shows the file path 'C:\ProgramData\DigiPara\2021\dcc\DataPool\Data\LD50.mdf' and the message ID '9000000'.

MSGNO_RID	MSGNO_MF_RID	MSGNO_DESC	MSGNO_EXPLANATION
9000000	9000000	Cabin	Message for plan view
9000001	9000000	Shaft	Message for plan view
9000002	9000000	Door	Message for plan view
9000003	9000000	Car Depth	Managing "Messages" in Excel
9000004	9000000	Car Width	Managing "Messages" in Excel
9000005	9000000	Car Height	Managing "Messages" in Excel

# Exportieren nach Excel

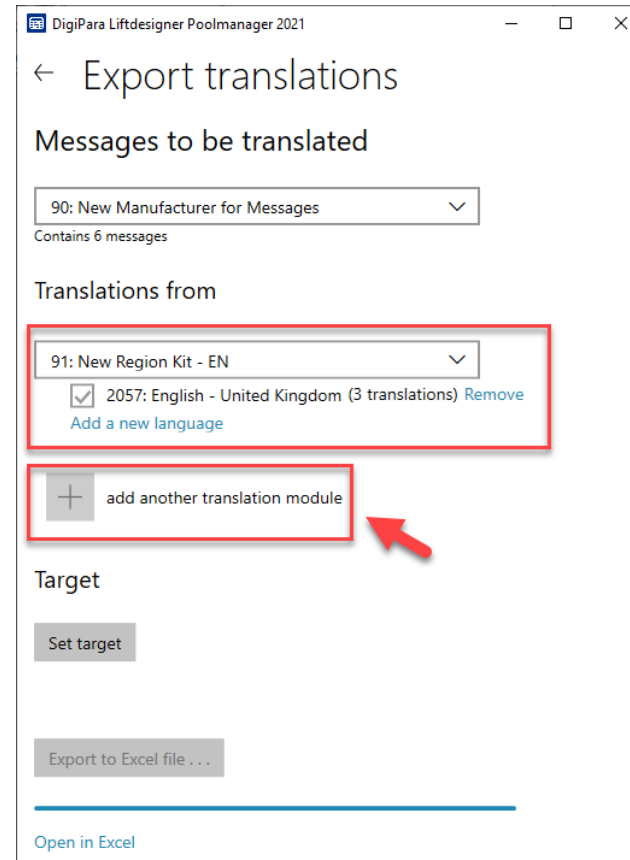
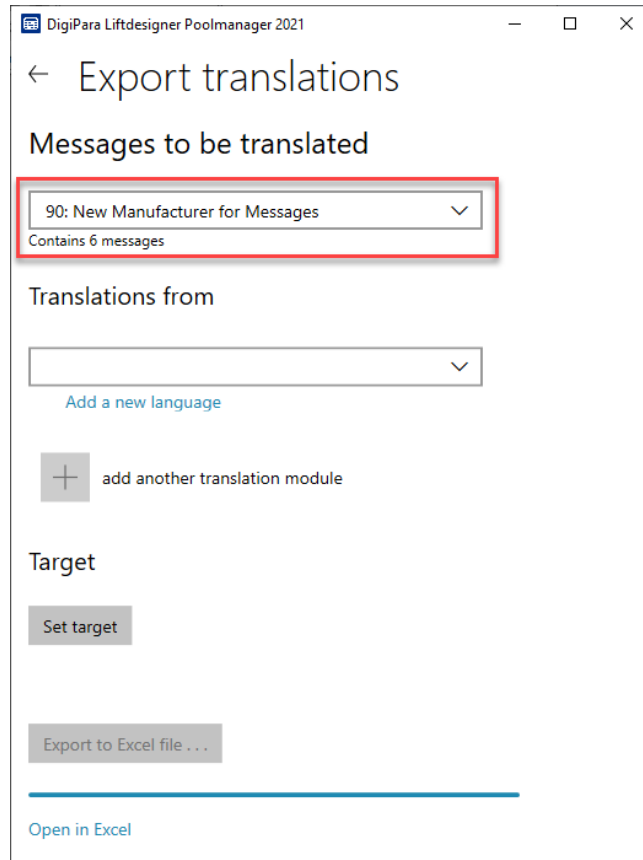
## B4.4 Verwalten von "Messages" in Excel

The screenshot shows the software interface for DigiPara Liftdesigner Datamanager 2021. The 'Options' tab is active, and the 'Export Translation' button is highlighted with a red box. A callout bubble points to this button with the text 'Übersetzungsexport'. Another callout bubble points to the 'Table view' pane on the right, which lists various data tables like 'General Data', 'Elevator Data', and 'Escalator Data'. A callout bubble points to this pane with the text 'Wichtig: Schließen aller Tabellen vor dem Beginn'.

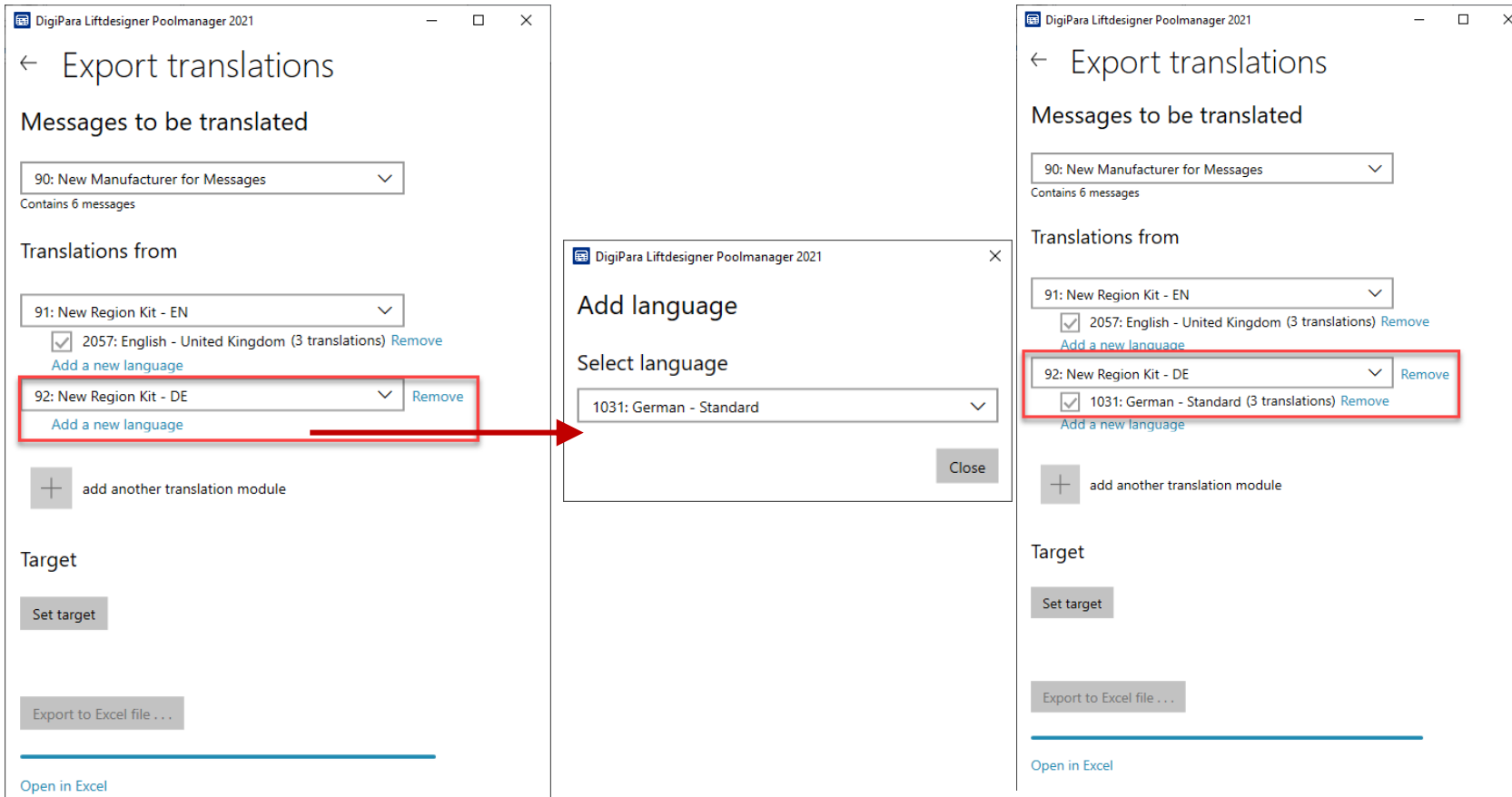


# Exportieren nach Excel

## B4.4 Verwalten von "Messages" in Excel

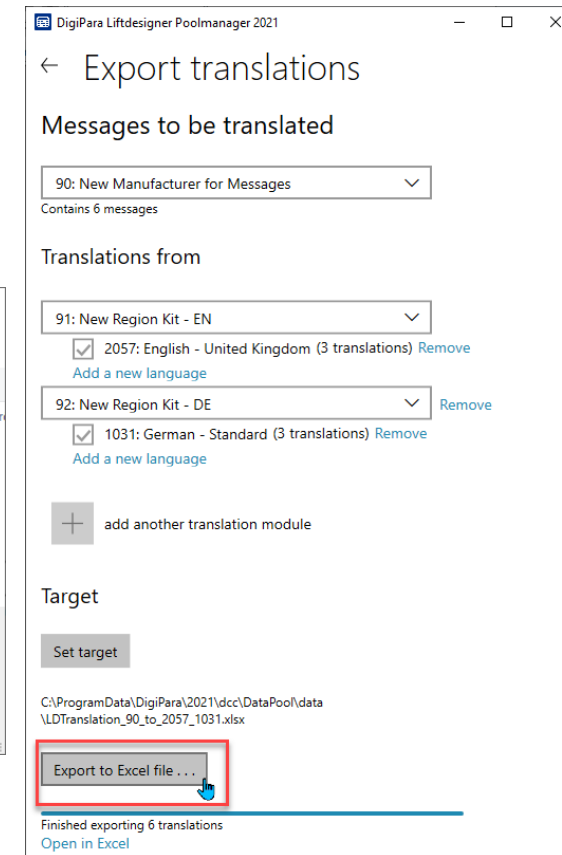
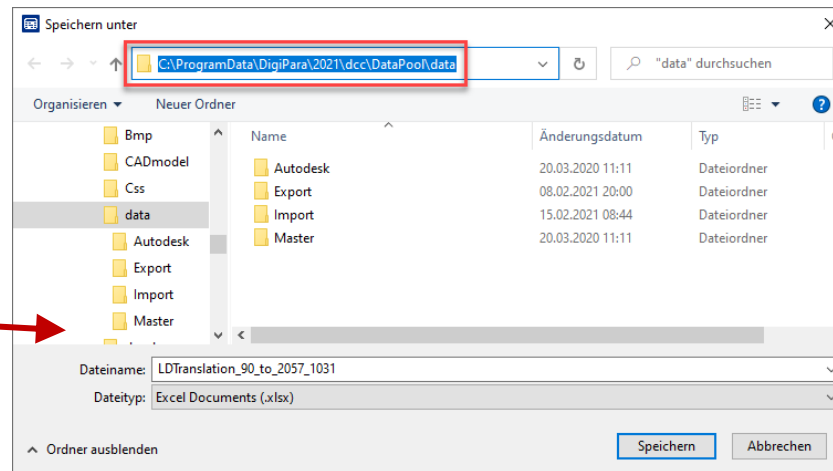
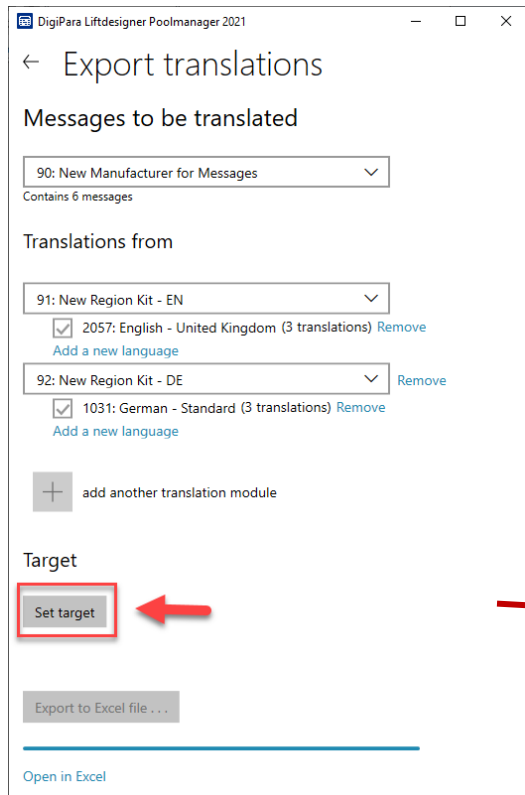


## B4.4 Verwalten von "Messages" in Excel



# Exportieren nach Excel

## B4.4 Verwalten von "Messages" in Excel



# Übersetzen in Excel

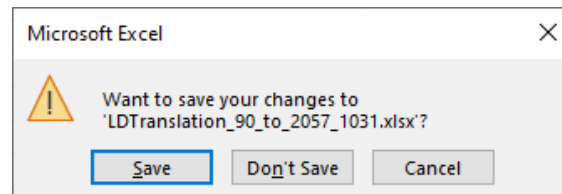
## B4.4 VERWALTEN VON "MESSAGES" IN EXCEL

## Übersetzen in Excel

- Abgelegte Excel-Datei unter dem Pfad: C:\ProgramData\DigiPara\2021\dcc\DataPool\data

	A	B	C	D	E	F
1		MSGNO_RID	MSGNO_DESC	MSGNO_EXPL		
2	LCID_DESC				English - United Kingdom	German - Standard
3	LCID				2057	1031
4	RID_RANGE	90			91	92
5		9000000	Cabin	Message for plan view	Cabin	Kabin
6		9000001	Shaft	Message for plan view	Shaft	Schacht
7		9000002	Door	Message for plan view	Door	Tür
8		9000003	Car Depth	Managing "Messages" in Excel	Car Depth	Kabinentiefe
9		9000004	Car Width	Managing "Messages" in Excel	Car Width	Kabirenbreite
10		9000005	Car Height	Managing "Messages" in Excel	Car Height	kabinenhöhe
11						
12						

Neue Übersetzungen hinzugefügt

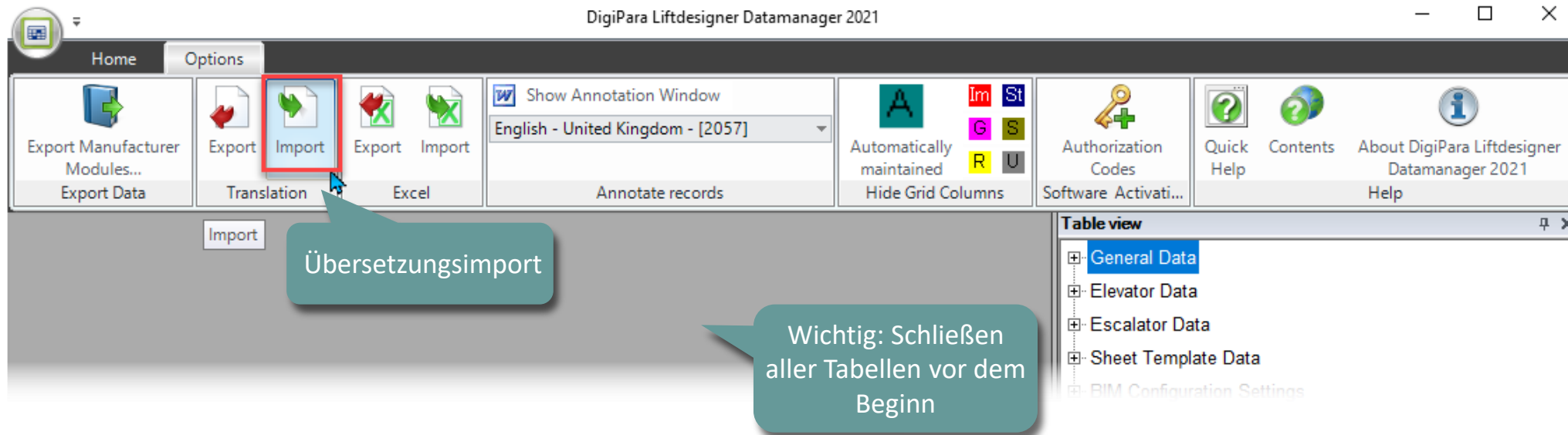


Speichern & Schließen

# Import aus Excel

B4.4 VERWALTEN VON "MESSAGES" IN EXCEL

## Import aus Excel

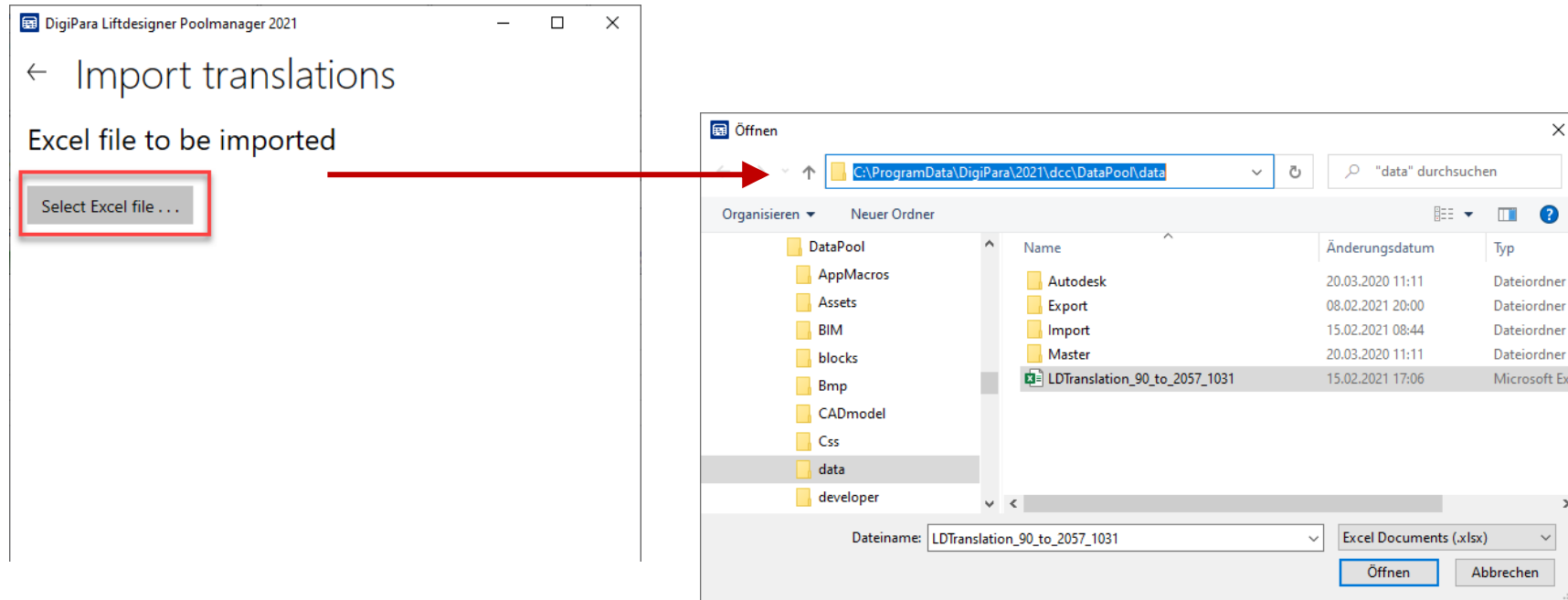


# Import aus Excel

## B4.4 VERWALTEN VON "MESSAGES" IN EXCEL

## Import aus Excel

- Pfad: C:\ProgramData\DigiPara\2021\dcc\DataPool\data

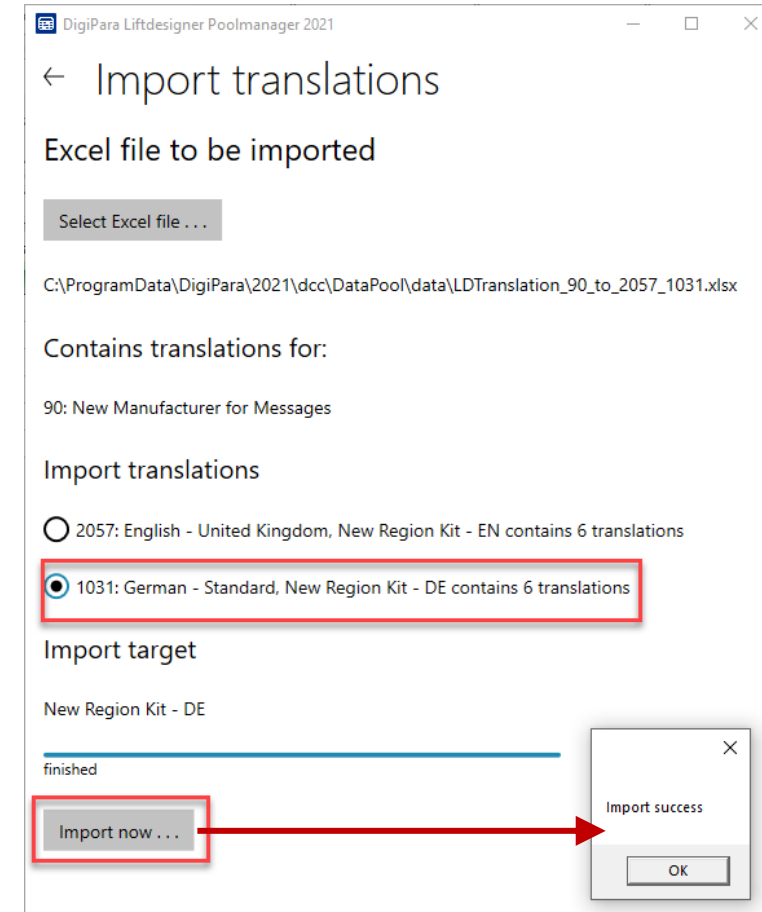
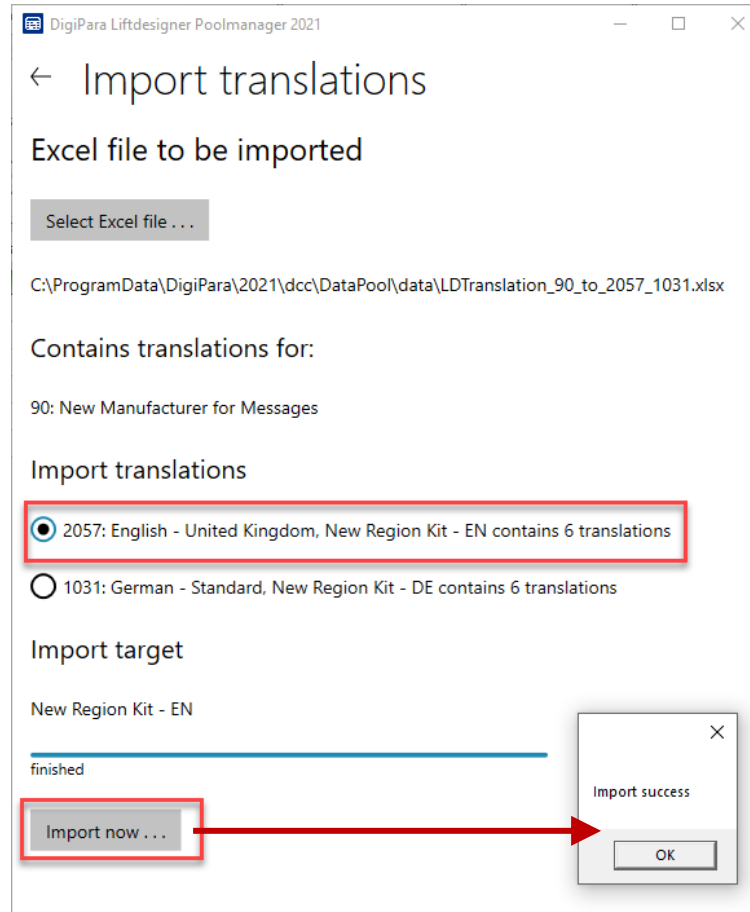


# Import aus Excel

## B4.4 VERWALTEN VON "MESSAGES" IN EXCEL

### Import aus Excel

- English
- German



# Import aus Excel

## B4.4 Verwalten von "M"

DigiPara Liftdesigner Datamanager 2021

Standard Data Pool [C:\ProgramData\DigiPara\2021\dcc\DataPool\Data\LD50.mdf]

90:New Manufacturer for Messages

Sort modules by description

Messages / Texts (grouped vertically)

Translation module: 90: New Manufacturer for Messages

Default language for new records: 1: English - United Kingdom

Liftdesigner Datamanager: Drag a column header here to group by that column.

MSGNO_RID	MSGNO_MF_RID	MSGNO_DESC	MSGNO_EXPLANATION	
9000000	9000000	Cabin	Message for plan view	
9000001	9000000	Shaft	Message for plan view	
9000002	9000000	Door	Message for plan view	
9000003	9000000	Car Depth	Managing "Messages" in Excel	
DMSG_RID	DMSG_MF_RID	DMSG_MSG_NO	DMSG_DLG_RID	DMSG_TEXT
9100003	9100000	9000003	1: English - United Kingdom	Car Depth
9200003	9200000	9000003	2: German - Standard	Kabinentiefe
MSGNO_RID	MSGNO_MF_RID	MSGNO_DESC	MSGNO_EXPLANATION	
9000004	9000000	Car Width	Managing "Messages" in Excel	
DMSG_RID	DMSG_MF_RID	DMSG_MSG_NO	DMSG_DLG_RID	DMSG_TEXT
9100004	9100000	9000004	1: English - United Kingdom	Car Width
9200004	9200000	9000004	2: German - Standard	Kabirenbreite
MSGNO_RID	MSGNO_MF_RID	MSGNO_DESC	MSGNO_EXPLANATION	
9000005	9000000	Car Height	Managing "Messages" in Excel	
DMSG_RID	DMSG_MF_RID	DMSG_MSG_NO	DMSG_DLG_RID	DMSG_TEXT
9100005	9100000	9000005	1: English - United Kingdom	Car Height
9200005	9200000	9000005	2: German - Standard	kabinenhöhe

Add... L\_DrawingLanguageMessageNoTab L\_DrawingLanguageMessageTab

C:\ProgramData\DigiPara\2021\dcc\DataPool\Data\LD50.mdf 9000000

NUM OVR

Neue "Messages" (Übersetzungen) werden im DigiPara Liftdesigner Datamanger angezeigt



# Import aus Excel

## B4.4 Verwaltung

The screenshot shows the DigiPara Liftdesigner 2021 interface. The 'Options' tab is active, and the 'Drawing Language' dropdown menu is open, showing 'English - United Kingdom - [2057]' selected. A red arrow points to the language options. Below the main drawing area, the 'Drawing Messages' table is visible, showing a list of messages with columns for ID, English - United Kingdom, and German - Standard. A red box highlights the first five rows of the table. A green callout bubble points to the table with the text: 'Neue "Messages" (Übersetzungen) werden im DigiPara Liftdesigner angezeigt'.

ID	English - United Kingdom	German - Standard
9000000	Cabin	Kabin
9000001	Shaft	Schacht
9000002	Door	Tür
9000003	Car Depth	Kabinentiefe
9000004	Car Width	Kabirenbreite
9000005	Car Height	kabinenhöhe

# B4.5

Exportieren und  
Verteilen von  
Übersetzungen

EXPORTIEREN  
VERTEILEN  
ÜBERSETZUNGEN

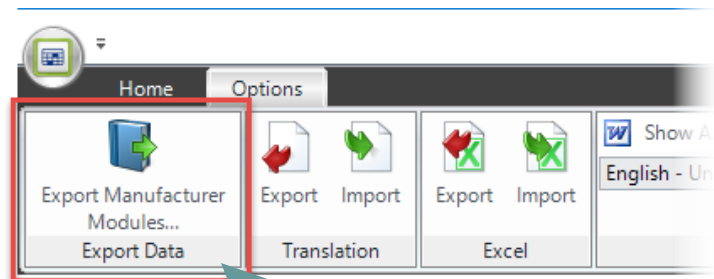


# Export .Idm12 files

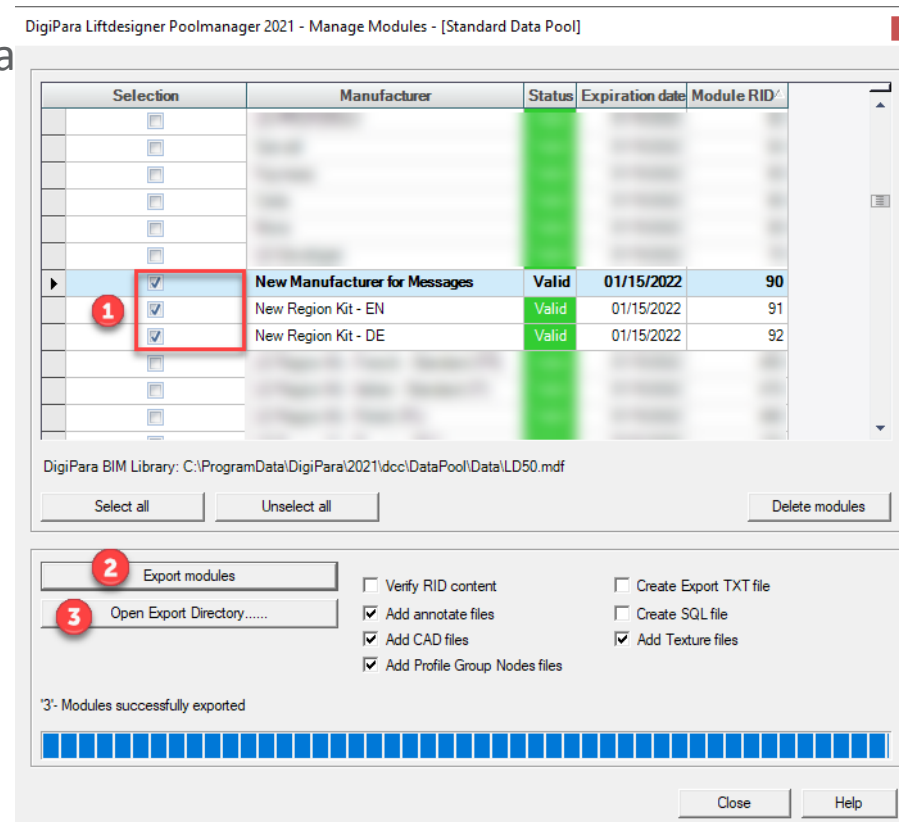
## B4.5 EXPORTIEREN UND VERTEILEN VON ÜBERSETZUNGEN

### Export .Idm12 files

- Die exportierten .Idm12-Dateien können in jeden a



über Herstellermodule exportieren...

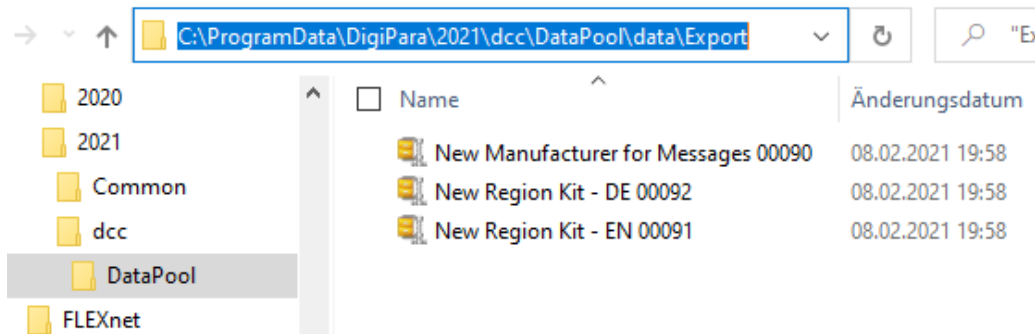


# Export .Idm12 files

## B4.5 EXPORTIEREN UND VERTEILEN VON ÜBERSETZUNGEN

### Export .Idm12 files

- Die exportierten .Idm12 Module befindet sich unter dem Exportordner im aktuellen Datenpool. Der übliche lokale Pfad für die Exportdatei lautet: C:\ProgramData\DigiPara\dcc\DataPool\data\Export



# Export .Idm12 files

## B4.5 EXPORTIEREN UND VERTEILEN VON ÜBERSETZUNGEN

### Information

Wird in externen Dateien, z.B. \*.dwg, oder in dynamischen Blattvorlagen mit referenzierten Zeichnungstexten/Übersetzungen gearbeitet, müssen die Übersetzungsmodule zusätzlich zu den Modulen mit entwickelten Blattvorlagen exportiert werden.

Andernfalls werden die referenzierten Übersetzungen in den Zeichnungen nicht angezeigt.

### Empfehlung

Wenn Sie weitere Informationen über *“DigiPara Liftdesigner Datamanager, Herstellermodule/DigiPara BIM-Bibliotheken, Moduldateien, Import- sowie Export von Modulen,”* benötigen, besuchen Sie verwandte Trainingsmodule:

bspw. [A4 - Customization Fundamentals](#)

# B4.6

Zusammenfassung  
& individuelle F&A

ZUSAMMEN  
INDIVIDUELLE  
F&A



# Herzlichen Glückwunsch

Sie haben die nächste Stufe erreicht



 digipara® liftdesigner

Wir stehen Ihnen auch sehr gerne nach dem Training für individuelle Fragen per E-Mail zur Verfügung.

[training@digipara.com](mailto:training@digipara.com)







© 2024 DigiPara GmbH  
[www.digipara.com](http://www.digipara.com)